

Самое читаемое на Народная Газета:

- Дом ищет хозяина **1**
- Дом ищет хозяина **1**
- Новогодний отдых: подводим итоги **0**
- Смешались в кучу кони, люди... **0**
- Особенное время **0**

Последние комментарии на Народной Газете:

- Болезльчик **2**
11.01.2016 17:31:22
Ей часто снится сектор
- Олег **2**
10.01.2016 12:58:10
Ей часто снится сектор
- Игорь Николаевич **1**
08.01.2016 11:05:42
Вечные тайны книги
- Валерий **1**
20.12.2015 15:32:18
Без лишних ценодвижений
- Семён Семёныч Почемучкин **1**
24.11.2015 12:53:49
Лень-матушка
- Марина **2**
21.11.2015 09:38:07
Задача со множеством решений
- Провинциал **2**
20.11.2015 13:50:15
Задача со множеством решений
- Александр,52,Бобруйск **1**
17.11.2015 06:21:53
Прогулки по дискуссионному перекрестку
- Федор из Москвы **1**
10.11.2015 17:46:12
Портрет явления: борьба с курением
- Анна **1**
10.11.2015 12:05:26
Пять причин приехать в Полоцк

Главная » Народная Газета » Статьи » Союзное вече » Статья «Белорусский акцент якутского языка»

Белорусский акцент якутского языка

В XIX веке уроженец Беларуси создал литературный язык якутов, в XXI — белорусские ученые научили разговаривать на нем компьютер



Разработки лаборатории Юрия Гецевича (справа) заинтересовали вице-президента РАН, лауреата Нобелевской премии по физике Жореса Алфёрова и Председателя Совета Республики Национального собрания Беларуси, доктора экономических наук Михаила Мясникова.

“Толбон” и “Сата”

Научить компьютер разговаривать по-якутски. С такой просьбой руководство российского Северо-Восточного федерального университета имени М.К. Амосова в Якутске обратилось к научным лабораториям распознавания и синтеза речи Объединенного института проблем информатики НАН.

Синтезатор якутской речи позволяет озвучивать письменные тексты, что незаменимо для людей с нарушением зрения.

А программа “говорящая голова” воспроизводит на мониторе мимику говорящего человека. Это позволяет понимать текст людям с нарушением слуха.

В университете Якутска уже много лет действует учебно-научная лаборатория адаптивных компьютерных технологий. Говорят, у нее нет аналогов в России. Это научно-практический центр развития инклюзивного образования. Почти все сотрудники лаборатории с проблемами зрения и слуха. Поэтому им легче понять нужды студентов с особыми образовательными потребностями. Чтобы быть конкурентоспособными, студентам с физическими особенностями нужно быть очень образованными.

К белорусским ученым якуты обратились не случайно. Лаборатории распознавания и синтеза речи Объединенного института проблем информатики НАН уже более сорока лет и она известна далеко за пределами страны.

Работа якутских и белорусских специалистов удачная: мужской голос “Толбон” и женский “Сата” приятно слушать, даже не понимая ни слова по-якутски.

— Структура алгоритмов и набор ресурсов лаборатории позволяют нам максимально быстро разработать синтезатор речи любого языка, даже очень редкого, — говорит заведующий лабораторией Юрий Гецевич.

Якутский язык (самоназвание — саха тыла) относится к тюркской группе языков. Число его носителей, согласно переписи населения 2010 года, составляет 450 тысяч человек. Якутский резко отличается от других тюркских языков наличием пласта лексики непонятного происхождения. Есть также множество монгольских заимствований.

Из чего “шьют” слова

Создание синтезатора речи — работа очень кропотливая. Записанный голос человека разбивается на крохотные слагаемые — аллофоны (мельчайшие вариации фонемы). Тысячи аллофонов “сшиваются” в слова. Чтобы получить все аллофоны русского и белорусского языков, ученым благодаря разработке специального текста понадобилось всего шесть минут записи диктора.

Программа, созданная в лаборатории, оперирует многими миллионами белорусских и русских слов. При этом надо научиться ее правильно расставлять ударения, отличать слова с одинаковым написанием, но разным значением, реагировать на знаки препинания, распознавать цифровые символы (например, 2015 год читать не просто как набор цифр), правильно произносить математические и химические формулы и многое-многое другое.

Компьютер подскажет, поможет, предупредит

Разработки ученых имеют большое практическое назначение. Синтезатор речи используют как голосовой информатор во многих сферах жизни. Он способен предупредить о нештатной ситуации на объектах с повышенной опасностью, озвучить электронное письмо или СМС-сообщение, провести телефонный опрос, напомнить о задолженности по оплате коммунальных услуг и кредитов и т. д.

Не так давно сотрудники Объединенного института проблем информатики на выставке информационных технологий “ТИБО” показали несколько моделей универсальных мобильных

Новости онлайн

- В Беларуси** | **В мире**
- В 2016-ом в Минске оборудуют 7,5 тысяч парковочных мест
- МИД приветствовал снятие санкций с Ирана
- В Беларуси сохраняется устойчивая зимняя погода
- Глава МЧС: женщина должна заниматься своим делом
- Белорусский рубль ослаб к корзине валют на 0,88%
- Белорусских коров в 2015 надоили на рекорд
- Рапота: поддержку программ Союзного государства не сократят
- В Минске приостановили работу магазина «Гиппо»
- В Минске подготовили места для крещенского купания
- Беларусь окажет Кыргызстану гуманитарную помощь
- Австрия передала документы о погибших в концлагере «Тростенец»

[Все статьи раздела](#)

Свежий номер PDF

ПЕРЕХОД НАЛИЧНОСТИ.
БУМАЖНЫЕ ДЕНЕГИ УСТАРЕВАЮТ

ДОХОДИТЕ МЕСТО
КАКИЕ ПРОСЛУШАЛИ ИМЕНИ РАССКАЗЫВАЮТ

НАРОДНАЯ ГАЗЕТА

МОНСТРЫ НАСТУПАЮТ

ЭТО НЕ РАДЫ
ГЛАВНОЕ ГЛАВНОЕ
ЛЫ
НЕ РАДЫ

роботов на гусеничном шасси, которые наверняка заинтересуют спасателей и сотрудников спецслужб. Роботы не только способны определять различные препятствия по ходу своего движения, но и описывать их литературным белорусским языком.

К слову, синтезатор белорусского языка — особая гордость сотрудников лаборатории. Он не только хороший помощник для тех, кто учит язык. Синтезатор поможет сохранить чистоту родного языка для следующих поколений.

Программа синтеза произношения уже сегодня позволяет озвучить любой текст на русском и белорусском языках из интернета, включая книги и учебники. С ее помощью можно прослушать свежие интернет-новости (по ссылке — www.corpus.by). Это делает программу незаменимой не только для слабовидящих людей, но для всех тех, у кого нет времени читать, зато они могут слушать новости — как фон.

Кто-то скажет, что компьютерному голосу не хватает эмоциональности, он чересчур монотонен. Ученые лаборатории не спорят и продолжают работать над его совершенствованием.

У компьютерного голоса есть прообраз — речь профессора Бориса Лобанова, который много лет возглавлял лабораторию, а сегодня работает здесь главным научным сотрудником. Борис Мефодьевич учил разговаривать компьютер одним из первых в Советском Союзе. Именно он создал базис, на котором синтез речи развивается и в Беларуси, и в России

ПЕКАРСКИЙ Эдуард Карлович — языковед, этнограф, фольклорист, востоковед.

Родился 13 октября 1858 года в имении Петровичи Игуменского уезда Минской губернии. В 1877 начал учебу в Харьковском университете, но уже в следующем году был исключен за участие в студенческих волнениях. В 1881-м был сослан в Якутию с лишением всех прав и состояния. На далекой и заброшенной земле он не потерял рассудка и интереса к жизни, как многие его товарищи по несчастью. Пекарский стал помогать якутам составлять официальные прошения, вести судебные процессы, решать другие вопросы. Местные тоже поддерживали ссыльного студента чем могли. "Средств для жизни нет, — писал он отцу. — И если бы не якуты, я должен был бы пропасть от голода".



Главным делом жизни Пекарского стал трехтомный "Словарь якутского языка", который переиздают до сих пор. Когда будущий ученый приступил к сбору материала для словаря, считалось, что в якутском языке есть всего три тысячи слов. Но уже к 1887 году Эдуард Карлович собрал их 7 тысяч. Якутия стала делом всей его жизни. В 1930 году фундаментальный словарь якутского языка, выпущенный Академией Наук СССР, состоял из 25 тысяч слов, а еще — из сведений по истории, культуре, быту, обычаям народа. Пекарский, по сути, создал трехтомную энциклопедию народной жизни якутов. Но составлял он словарь тогда, когда у якутов еще не было письменности. Так что это и титанический, и архиважный труд.

В 1905—1910 годах Пекарский состоял на службе в этнографическом отделе Русского музея, а с 1911-го — в Музее антропологии и этнографии, где продолжал исследования якутского языка, этнографии якутов и эвенков. В 1927 году был избран членом-корреспондентом АН СССР, в 1931-м — почетным академиком. За выпуск "Словаря якутского языка" был удостоен Большой золотой медали Русского географического общества. Умер 29 июня 1934 года, похоронен в Санкт-Петербурге.

Дата публикации: 16:08:21 04.12.2015



[Версия для печати](#)

Установите новостной виджет «СБ» на главную страницу Яндекс прямо сейчас!



Читайте также

Популярное в разделе

Комментируемое в разделе

- Новогодний отдых: подводим итоги
- Смешались в кучу кони, люди...
- Вернут деньги за отдых и повысят штрафы
- «Бессмертный полк»: Беларусь-партизанка
- «Вы шумите, березы» мы разучивали вместе с Лукашенко

[Все статьи раздела](#)

Комментарии

06.12.2015 16:30:22 **Ольга**
Без священника Дионисия Попова, автора "Краткой грамматики якутского языка", Пекарский остался бы тем, кем был до этого, — террористом. О.Димитриан восхищался богатством и красотой якутского языка, считал его «неисчерпаемым, как море». Этим он убедил студента-народовольца **Эдуарда Пекарского**, осужденного в 18-летнем возрасте за революционную деятельность с лишением всех прав и состояния, в 1881 г. высланном на поселение в приход о. Димитриана, продолжить его благородное дело по составлению словаря якутского языка. Он помог ему в освоении литературного якутского языка и

Гороскоп



Гороскоп на неделю с 18 по 24 января

Дети - цветки жизни



Ждем фото Ваших детей и внуков, возрастом до 3-х лет!

[Прислать фото](#)

Архив газеты

Январь 2016						
Пн	Вт	Ср	Чт	Пт	Сб	Вс
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

якутской грамматики, основ языкознания, обучил методике работы над составлением словаря. Оценив усердие молодого человека, о. Димитриан передал ему весь свой рукописный материал по толковому словарю якутского языка, над которым работал долгие годы, а также свои фольклорные записи, переводы и воспоминания. А потом в течение тринадцати лет, вплоть до своей кончины, помогал составлению словаря и редактировал его. После смерти протоиерея на вопросы Пекарского отвечали его зять Василий Степановичи и внук Иван Васильевич, которые тоже представили составителю свои записи.

[ответить »](#)



**Авторский блог
Павла Абрамовича**
Лев Толстой в
мобильнике
Не сложившийся роман
[Все статьи](#)



**Авторский блог
Александра
Чернуха**
[Все статьи](#)



**Авторский блог
Саши Варламова**
Смирительная рубашка
для короля Лира
Цензура внешняя и
внутренняя
[Все статьи](#)

[Газета](#) | [Телевизор](#) | [Блоги](#) | [Документы](#) | [В Беларуси](#) | [В мире](#) | [Выбор редакции](#) | [Обращение в редакцию](#) | [Контакты](#) | [Карта](#)
[портала](#) | [Реклама на портале](#) | [Афиша](#) | [Фотогалерея](#) | [СПЕЦНАЗ](#)

[НАВЕРХ](#)

©1998-2016 Все права принадлежат редакции газеты «Советская Белоруссия» - белорусские новости, мировые новости, горячие новости.

При републикации материалов портала, обязательно размещение активной индексируемой и прямой гиперссылки на страницу первоисточника.

Учреждение Администрации Президента Республики Беларусь "Редакция газеты "Советская Белоруссия"

Регистрационное свидетельство № 1. Выдано 17 февраля 2009 года Министерством информации Республики Беларусь. Наш адрес: ул. Б.Хмельницкого, 10а, Минск, 220013. Режим работы: с 9:00 до 18:00 пн-пт. Телефон для справок по письмам — (017) 287-18-03. Телефон по вопросам подписки - (017) 287-16-07. Тел./факс — (017) 292-14-32. E-mail: pisma@sb.by. Вопросы по работе сайта присылайте на адрес: web@sb.by

